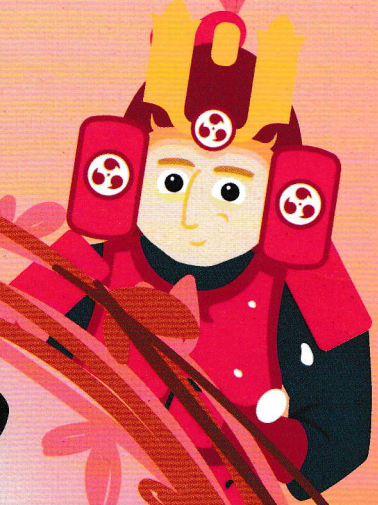


Ich  Deutsch

+ BÓNUSZ
ROLAND
YouTube

<http://bit.ly/2BtIpMh>

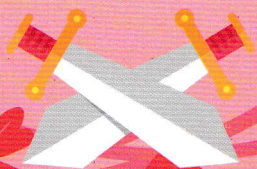
Respect pentru oameni și cărți



30

NÉMET—MAGYAR

MESE A
BÁTORSÁGRÓL ÉS A
GYÁVASÁGRÓL



Roland



Roland

A bátor szamár / Der tapfere Esel	3
A nyulak és a juhok / Die Hasen und die Schafe	4
Hogyan rejtőzz el a tolvajok elől? / Wie man sich vor Dieben verstecken sollte	5
A király bátorsága / Die Kühnheit des Königs	6
Az íjász / Der Bogenschütze	7
A medve és a szúnyog / Der Bär und die Mücke	8
A kristálygömb / Die Kristallkugel	9
Az elvarázsolt malom / Die verzauberte Mühle	10
A bátor hegedűművész / Der tapfere Geiger	11
A libák, akik legyőzték a barbár gallokat / Die Gänse, die die barbarischen Gallier besiegten	12
A bátor rabszolga és az oroszlán / Der tapfere Sklave und der Löwe	13
A megrémült palacsinta / Der erschrockene Pfannkuchen	14
A bátor kecske / Die tapfere Ziege	15
A kígyóhercegnő / Die Schlangenprinzessin	16
A paraszt és a szerelmes oroszlán / Der Bauer und der verliebte Löwe	17
Két szamuráj és a szolgáló / Die beiden Samurai und der Diener	18
Az elefánt és a kos / Der Elefant und der Widder	19
A bátor tűzoltó kutya / Der tapfere Feuerwehrhund	20
Az oroszlán és a juh / Der Löwe und das Schaf	21
A kiscsikó / Das Fohlen	22
A nagy Isszumbosi / Der große Issunboschi	23
A brémai muzsikuskok / Die Bremer Stadtmusikanten	24
A medve és a tolvaj / Der Bär und der Dieb	25
A hálátlan oroszlán / Der undankbare Löwe	26
A zsákvarró tű / Die Packnadel	27
A galamb és a róka / Die Taube und der Fuchs	28
A király és a bátor alattvaló / Der König und der mutige Untertan	29
A hála / Die Dankbarkeit	30
A lila sakál / Der lila Schakal	31
A tigris és a bátor nyúl / Der Tiger und der tapfere Hase	32

© Roland Kiadó

Keresse a Roland Kiadót a Facebookon is!

[facebook.com/Rolandkiado](https://www.facebook.com/Rolandkiado)

e-mail: office@roland-toys.eu

www.roland-toys.eu

A magyar nyelvű kiadás tekintetében minden jog fenntartva a Roland Kiadó részére.

Bármilyen másolás, sokszorosítás, illetve adatfeldolgozó rendszerben való tárolás a Roland Kiadó előzetes írásbeli hozzájárulásához kötött.

ISBN 978-615-5913-03-7

Kiadás vezető: Lengyel Orsolya

Felelős kiadó: a Kft. ügyvezetője

Nyomdai munkák: Generál Nyomda Kft., Szeged

Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer egy szegény ember, aki-
 nek nem volt a világon semmije, csak egy szamara. Ez a sze-
 gény ember egy kis pénzt szeretett volna keresni, ezért elvitte a
 szamarat a király udvarába. Kérte, hogy maga a király
 fogadja őt, mert valami értékeset hozott magával. A
 kíváncsi király fogadta is.

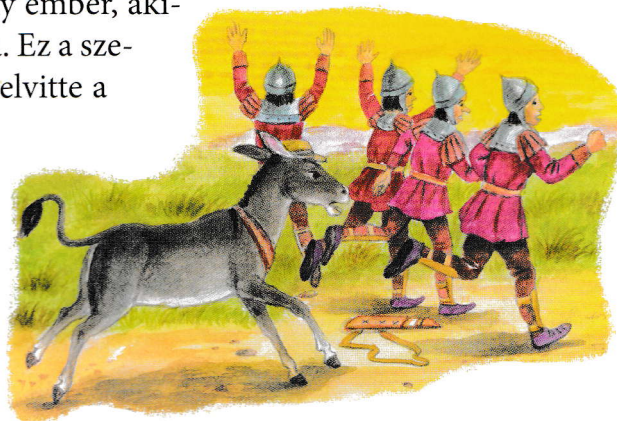
— Felséges királyom, elhoztam neked ezt a bátor
 szamarat, aki várakat hódított meg, és akitől retteg
 az ellenség. El szeretném adni, és úgy gondoltam,
 hogy először neked ajánlom fel.

— Nagyon jól tetted. Én jó árat fogok érte fizetni
 neked – válaszolta a király.

Az ember, aki immár gazdag lett, sietve távozott a király udvarából. A szamár pedig királyi módon
 volt gondozva. Válogatott finomságokat kapott, és a királyi karámban lakott, így nemsokára szép nagy-
 ra hízott.

Történt egyszer, hogy a királyi várat megtámadta az ellenség. A király parancsba adta, hogy eresszék
 ki a szamarat, mert az majd megmenti őket. Amikor kitérték a karám ajtaját, a hirtelen jött szabadság-
 nak örvendő szamár rohanni kezdett a támadók felé, és hangos üvöltésével elkergette őket.

Ez akkora hőstett volt, hogy még a tengerentúlra is eljutott a szamár híre, hogy nála bizony bátrabb
 állat nem létezik kerek e világon.



Der tapfere Esel

Es war einmal ein armer Mann, der nichts auf der Welt besaß, nur einen Esel. Dieser arme
 Mann wollte etwas Geld verdienen, deshalb brachte er seinen Esel zum Hof des Königs. Er bat
 um persönlichen Empfang durch den König, weil er ihm etwas Wertvolles mitgebracht hatte. Der
 neugierige König empfing ihn.

„Mein lieber König, ich habe dir diesen tapferen Esel mitgebracht, der schon viele Burgen erobert hat
 und vom Feind gefürchtet wird. Ich möchte ihn verkaufen und dachte, ich würde ihn zuerst dir anbieten.“

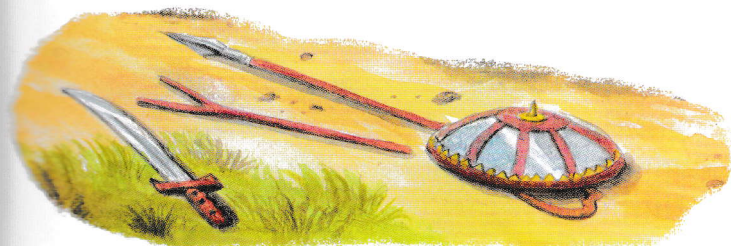
„Du hast richtig gehandelt. Ich werde dir einen guten Preis dafür bezahlen“, antwortete der König.

Der Mann, der nun reich wurde, verließ eilig den Hof des Königs. Der Esel wurde königlich gepflegt.
 Er bekam ausgewählte Delikatessen und lebte in einem königlichen Pferch, folglich wurde er bald
 ziemlich dick.

Es geschah einmal, dass die königliche Burg vom Feind angegriffen wurde. Der König erteilte den
 Befehl, den Esel freizulassen, weil dieser sie retten würde.

Als die Tür des Pferchs aufgemacht wurde,
 rannte der Esel, über die plötzlich erschienene
 Freiheit erfreut, auf die Angreifer los und
 vertrieb sie mit seinem lauten Gebrüll.

Das war eine so große Heldentat, dass sich
 der Esel sogar in Übersee den Ruf erworben
 hat, es gäbe kein mutigeres Tier in der Welt.



A nyulak és a juhok



Történt egyszer, hogy a nyulak nagy tanácskozást tartottak. Nagyon szomorúak voltak, mert tudták, hogy minden őket tartja a legfélősebb állatnak a világon.

— Nem hinném, hogy létezik olyan állat, legyen az bármilyen kicsi is, aki megrémülne tőlünk – mondta szomorúan a nyulavezére.

— Igen, ez sajnos így van. Mi vagyunk az erdő szégyene – helyeselték a többiek.

— Testvéreim! Azt javaslom, vessünk véget az életünknek a vízben, hogy egyszer s mindenkorra megszabaduljunk ettől a szégyentől – mondta egy hang.

A többiek helyeselték, így az összes nyúl nagy sebességgel a tó felé vette az irányt.

A tó partján néhány juh legelgetett, és a szomját oltotta a tó vizében. Amint meglátták a feléjük rohanó nyulakat, megijedtek, és azonnal szétszéledtek. A kutyák ugatva eredtek utánuk. A pásztorok is látták, hogy a nyáj elment, rögvést a nyomukba eredtek maguk is, hiszen őrizniük kellett a juhokat.

Ekkor a nyulak csodálkozva megtorpantak. Soha életükben nem láttak még ennyi élőlényt menekülni előlük. Nagyon megörültek, hogy lám, együtt mégiscsak tudnak félelmetesnek tűnni.

Többé eszükbe sem jutott életüket a vízben végezni, hiszen megtanulták, hogy egységben az erő, és összefogással bármit el tudnak érni, akár még ijesztővé is tudnak együtt válni.



Die Hasen und die Schafe

Es geschah einmal, dass die Hasen großen Rat hielten. Sie waren sehr traurig, da sie wussten, dass man sie für die ängstlichsten Tiere in der Welt hielt.

„Ich glaube nicht, dass es irgendein Tier gibt, sei es auch ganz winzig, das sich vor uns fürchten würde“, sagte der Führer der Hasen. „Ja, das stimmt leider. Wir sind die Schande des Waldes“, stimmten die anderen zu. „Brüder und Schwestern! Ich schlage vor, unserem Leben im Wasser ein Ende zu setzen, um diese Schande ein für alle Mal loszuwerden“, sagte eine Stimme.

Die anderen waren einverstanden, also eilten sie alle zum See. Einige Schafe weideten am Seeufer und stillten ihren Durst mit dem Wasser des Sees. Sobald sie die Hasen auf sich zueilten sahen, erschraaken sie und sie liefen sofort auseinander. Die Hunde liefen bellend hinter ihnen her. Auch die Hirten sahen die Herde weggehen und folgten ihr sofort, da sie die Schafe hüten mussten.

Da stutzten die Hasen erstaunt. Sie sahen noch nie so viele Lebewesen vor ihnen fliehen. Sie waren sehr erfreut darüber, dass sie zusammen doch furchterregend scheinen.

Sie dachten nie wieder daran, ihrem Leben im Wasser ein Ende zu setzen, sie haben nämlich erfahren, in der Einheit liegt Stärke und durch Zusammenhalt können sie vieles erreichen, sogar furchterregend können sie wirken.

